



NIDO D'INFANZIA "I CUCCIOLI" DI VILLA GEIRINGER

VIA OVIDIO, 4/9 - 34134 TRIESTE

tel. e fax. +39 040 44087 - e-mail: segreteria@europeanschooloftrieste.it - sito web: www.europeanschooloftrieste.it

Trieste, 16 settembre 2026

Circolari Nido - Prot. N. 05/2026
a.e. 2026/27

Alle famiglie dei bambini
del Nido d'Infanzia
"I Cuccioli" di Villa Geiringer

Oggetto: malattia infettiva/comunità scolastica

Gentili famiglie,
si comunica che si sono verificati alcuni casi di impetigine presso il nido e la scuola dell'infanzia.

Poiché l'impetigine è una malattia contagiosa, si invitano le famiglie a prestare la massima attenzione alla comparsa dei primi sintomi e a comunicare tempestivamente l'eventuale caso alla scuola.

Si rilevano, purtroppo, indicazioni difformi da parte dei pediatri in merito al periodo minimo di allontanamento dalla comunità scolastica dopo l'inizio del trattamento antibiotico.

Il ruolo della scuola è quello di provvedere all'allontanamento del bambino in presenza di un sospetto di malattia. Rientra invece nella responsabilità dei genitori, in collaborazione con il pediatra di riferimento, valutare il momento opportuno per il rientro in comunità.

È bene ricordare che i bambini trascorrono molte ore a stretto contatto fisico, condizione che può favorire la trasmissione degli agenti infettivi. Il periodo di allontanamento, che varia a seconda della malattia, rappresenta una misura preventiva volta a ridurre il numero di casi secondari nella collettività.

Certi della vostra fattiva collaborazione, si porgono i più cordiali saluti.

La Coordinatrice
Chiara Moro

Dear Parents,

We would like to communicate that some cases of impetigo have occurred at the creche and pre-school.

Because impetigo is a contagious disease, we kindly ask the families to pay close attention to the first symptoms and to inform the school quickly.

There are different indications by pediatricians regarding the minimum period of absence from school after the beginning of the antibiotic treatment.

The school's responsibility is to phone the parent when there is a suspected case of an infectious disease. It is a parents' responsibility, in cooperation with their pediatrician, to evaluate the best moment for the child to come back to school.

Please remember that children spend several hours in close contact, a situation which may foster the transmission of infectious agents. The period of absence from school, which is different based on the disease, represents a precautionary measure to reduce secondary cases in the community.

Thank you for your collaboration.